

TRAIT D'UNION

BINDE-GLIED

Walliser
Verband der Rentner

Fédération
Valaisanne des Retraités



Quel est mon mot de passe? p. 2



Bravo papy! p. 6-7



Ah! cette orthographe! p. 8

SOMMAIRE INHALT

- » Le mot de passe
Das Passwort 2
- » Le mot du président
Das Wort des Präsidenten 3-4
- » Assemblée générale
Generalversammlung 5
- » L'Hôtel-Dieu
Bravo papy!!! 6-7
- » Des lundi ou des lundis? 8

LE GÉNIE DE MARIO BOTTA EST PASSÉ PAR LOÈCHE-VILLE!



MARIO BOTTA'S GENIE MACHT HALT IN LEUK-STADT!

EIN VERSCHLÜSSELTES PASSWORT LEICHT ZU BEHALTEN



UN MOT DE PASSE INVIOLENT MAIS FACILE À RETENIR

> Für viele Anwendungen am Computer sind Passwörter notwendig. Es ist einfach eines zu formulieren, hingegen ist es oft schwerer, es sich zu merken. Der folgende Vorschlag kann euch helfen.

Ein Passwort umfasst mindestens acht Buchstaben.

Es enthält weder den Namen des Nutzers noch euren wahren Namen oder Vornamen, noch eine Stadt oder noch ein ganzes Wort.

Es enthält grosse und kleine Buchstaben, Zahlen, spezielle Zeichen (wie z.B. +>*o/o&l= ?^gt s)

Erster Schritt: Wählt einen Satz, den ihr im Kopf behält (auch verrücktes) z.B.: *le chien de Robert est vert et fort*. Nehmt die Initialen und zögert nicht Buchstaben durch Zahlen zu ersetzen, wenn es sich ergibt.

Wir erhalten: lc2Rev+4 (de = 2 und fort = 4)

Zweiter Schritt: Personalisiert dieses Passwort in Verbindung mit allen Internet Adressen. Die 3 letzten Positionen der Internet Adresse, die man vor das + Zeichen einsetzt, gibt uns z. B. das notwendige Material, die Passwörter zu differenzieren ohne sich zu verlieren.

Man kann den Schwierigkeitsgrad noch erhöhen, indem man einen Grossbuchstaben nimmt, wenn eine Adresse mit einem Vokal beginnt.

Zum Beispiel:

Für Bluewin: lc2Revwin+4
Für Amazon: lc2RevZon+4
Für Ricardo: lc2Revrd+4
Für Apple: lc2RevPle+4



> Pour utiliser beaucoup d'appareils, il faut se faire connaître en donnant un mot de passe. C'est facile de former un mot de passe, mais souvent plus difficile de s'en souvenir. La proposition qui suit peut vous aider.

Un mot de passe comprend au moins huit caractères.

Il ne contient ni votre nom d'utilisateur, ni votre vrai nom ou prénom, ni le nom d'une ville ou un mot entier.

Il contient des lettres majuscules, minuscules, des chiffres et des caractères spéciaux (comme par exemple (+ >»*o/o&l= ?^gt s).

1^{re} étape: choisissez une phrase que vous garderez en tête (même loufoque), par exemple: *le chien de Robert est vert et fort*. Prenez les initiales et n'hésitez pas à remplacer un caractère par un chiffre si cela s'y prête.

Nous obtenons: lc2Rev+4 (de = 2 lettres et fort = 4 lettres)

2^e étape: personnalisez ce mot de passe en liaison avec le nom de chaque site Internet. Les trois dernières positions du nom du site, que l'on va insérer avant le signe + par exemple, nous fourniront la matière nécessaire à différencier les mots de passe sans se perdre.

On peut encore augmenter la difficulté en mettant une majuscule si le nom du site commence par une voyelle.

Par exemple:

Pour Bluewin: lc2Revwin+4
Pour Amazon: lc2RevZon+4
Pour Ricardo: lc2Revrd+4
Pour Apple: lc2RevPle+4

Pier-Luigi Galli

Pier-Luigi Galli



> Am 18. November 2015 begrüßte die Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten die „Mitglieder der Kantonalen Kommission zur Entwicklung einer Politik zu Gunsten von älteren Personen“. Diese Kommission, die seit Sommer 2010 unter der deutschen Bezeichnung „Kantonale Kommission für eine fortschrittliche Alterspolitik“ nicht mehr tagte, wurde unter einem neuen Mandat wie folgt konstituiert:

- Erstellung eines Berichtes über die aktuelle Situation der Personen im AHV Alter (unabhängig oder unterstellt), sowie mit zu ergreifenden komplementären Massnahmen gemäss Bericht über die kantonale Alterspolitik (Ausgabe Juni 2010).
- Dieser Bericht berücksichtigt die Ergebnisse der Kommission von 2010 sowie die erarbeiteten Empfehlungen 2012. Er integriert ebenso die bestehenden Berichte bezüglich der Situation der Personen im AHV Alter (bedürftig der Hilfe und Pflege) und derjenigen erfasst durch die Gesundheitsvorsorge für die Personen im Alter von 60 Jahren und darüber.

Die Kommission berücksichtigt die von der Dienststelle für Gesundheit und Partnern bereitgestellten Programme/Planungen zur Prävention.

- Das Departement kann der Kommission andere Aufgaben zu Gunsten der Alterspolitik anvertrauen.
- Die Dienststelle für Soziales ist mit dem Sekretariat der Kommission betraut.

Diese Kommission ist das Konsultativorgan des Departementes für Gesundheit, Soziales und Kultur in Bezug auf die kantonale Politik zu Gunsten älterer Personen.

- M^{me} Margrit Arnold-Klein, Vereinigung Innovage
- M. Jérôme Favez, Chef du Service de l'action sociale
- M. Nicolas Fournier, Adjoint auprès du Service cantonal des contributions
- M^{me} Chantal Furrer-Rey, Professeure, Travail Social HES-SO
- M^{me} Ida Hägliger, Pro Senectute
- M. Dominique Germann, Directeur du CMS de Sierre
- M. Willy Loretan, Geschäftsleiter SMZ Oberwallis



> Le 18 novembre 2015, Madame la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten saluait les membres de la Commission consultative cantonale pour le développement de la politique en faveur des personnes âgées. Cette commission, qui n'avait plus siégé depuis l'été 2012, était à nouveau reconstituée avec un mandat renouvelé, à savoir:

- Présenter un rapport sur la situation actuelle des personnes en âge AVS (autonomes et actives) ainsi que les mesures complémentaires à entreprendre, en se basant sur les recommandations du rapport « Politique cantonale des personnes âgées » (édition juin 2010),
- Ce rapport prendra en considération le rapport de la commission de 2010 ainsi que ses recommandations élaborées en 2012. Il intégrera également les rapports existants concernant la situation des personnes en âge AVS (besoins en aide et en soin) et ceux établis par la promotion de la santé pour les personnes de 60 ans et plus.

La commission tiendra compte des programmes / planifications mis en place par le Service de la santé publique et ses partenaires en matière de prévention,

- Le Département peut confier à la commission d'autres tâches dans le domaine de la politique cantonale des personnes âgées,
- Le Service de l'action sociale est chargé du secrétariat de la commission.

Cette commission est l'organe consultatif du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture pour les questions concernant la politique cantonale des personnes âgées. Elle est formée des personnes suivantes :

- M^{me} Margrit Arnold-Klein, Vereinigung Innovage
- M. Jérôme Favez, Chef du Service de l'action sociale
- M. Nicolas Fournier, Adjoint auprès du Service cantonal des contributions
- M^{me} Chantal Furrer-Rey, Professeure, Travail Social HES-SO
- M^{me} Ida Hägliger, Pro Senectute
- M. Dominique Germann, Directeur du CMS de Sierre
- M. Willy Loretan, Geschäftsleiter SMZ Oberwallis

- M. Klaus Minnig, enseignant du CO retraité
- M. Raymond Minger, Fédération valaisanne des retraités,
- M^{me} Nathalie Moret-Ducret, Cheffe de la section des soins hospitaliers
- M. Jean-Pierre Salamin, Fédération valaisanne des retraités
- M. Reinhold Schnyder, Professeur retraité
- M^{me} Marlyse Senn, Fédération valaisanne des retraités
- M. Peter Summermatter, Fédération valaisanne des retraités
- M. Yann Tornare, Directeur de Pro Senectute Valais
- M. Bernard Vogel, Directeur de la Caisse cantonale de compensation du Valais

Die Kommission wird von Reinhold Schnyder präsiert. Jean-Pierre Salamin wurde als Vizepräsident bestimmt und Frau Fabienne Salamin führt das Sekretariat.

Die Kommission gab sich einen Arbeitsplan und arbeitet in Untergruppen, um auf anfangs Herbst ein erstes Dokument zu erstellen, das folgendes präziser beschreibt: das Mandat, die betroffene Bevölkerung, die gesetzlichen Grundlagen zur Alterspolitik (Bund, Kanton, Institutionen), die Aktionsfelder in Bezug auf die älteren Personen.

Für jedes Feld werden Pisten oder Verbesserungswünsche definiert, begleitet durch konkrete Empfehlungen, die detailliert die Verantwortlichkeiten (Kanton/Gemeinden/Institutionen), die zu verbessernden oder neu zu schaffenden rechtlichen Voraussetzungen, die Termine zur Umsetzung und die Qualitätskontrolle der ergriffenen Massnahmen eventuell mit deren Kosten aufzeigen.

Mit Enthusiasmus haben die Gruppen während des Winters gearbeitet. Sie trafen sich im Februar, um den Fortschritt der Arbeit und die Anpassung an ein gemeinsames Gerüst für ein zu verfassendes Dokument zu verifizieren. Mitte Mai präsentieren sie ihren Entwurf, der es der Kommission erlaubt, einen ersten Rapport zu erstellen.

Jean-Pierre Salamin
Präsident

- M. Klaus Minnig, enseignant du CO retraité
- M. Raymond Minger, Fédération valaisanne des retraités,
- M^{me} Nathalie Moret-Ducret, Cheffe de la section des soins hospitaliers
- M. Jean-Pierre Salamin, Fédération valaisanne des retraités
- M. Reinhold Schnyder, Professeur retraité
- M^{me} Marlyse Senn, Fédération valaisanne des retraités
- M. Peter Summermatter, Fédération valaisanne des retraités
- M. Yann Tornare, Directeur de Pro Senectute Valais
- M. Bernard Vogel, Directeur de la Caisse cantonale de compensation du Valais

La commission est présidée par Reinhold Schnyder. Jean-Pierre Salamin en a été désigné vice-président et M^{me} Fabienne Salamin du Service de l'action sociale en assure le secrétariat.

La commission s'est donné un plan de travail et œuvre en sous-groupes pour produire, au début de l'automne, un premier document qui décrira plus précisément le mandat, la population concernée, ses lignes directrices, les fondements légaux de la politique en faveur des aînés (confédération, cantons, institutions) et les domaines d'action en lien avec les personnes âgées.

Pour chaque domaine, il sera défini des pistes ou des souhaits d'amélioration, accompagnés de recommandations concrètes, détaillant les responsabilités (canton/communes/institutions), les nécessités juridiques à améliorer ou à créer, les délais d'application et le contrôle qualité des mesures prises et éventuellement leurs coûts.

Les groupes ont travaillé avec enthousiasme durant l'hiver; ils se sont rencontrés en février pour vérifier la progression de leur travail et son adéquation à un canevas de construction collective du document à produire. Ils présenteront, à mi-mai, leur production permettant d'élaborer le premier rapport de la commission.

Jean-Pierre Salamin
Président





Sion, 21 Mai 2016,

Assemblée générale à Loèche-Ville, le 16 juin 2016

Generalversammlung in Leuk-Stadt beim Bahnhof, 16. Juni 2016

Madame, Monsieur, / *Sehr geehrte Damen und Herren,*

Les délégués des Associations membres de la Fédération valaisanne des retraités et des membres individuels sont invités à participer à son Assemblée Générale,
Die Delegierten der Mitgliedervereinigungen des Walliser Verbandes der Rentner und die Einzelmitglieder sind wie folgt zur Generalversammlung eingeladen,

16 juin 2016, à 14H00 / 16.Juni 2016, 14.00 Uhr
Zentrum Sosta, La Souste, Loèche / Susten Leuk
en face de la gare (Bâtiment COOP)

Ordre du jour / Traktanden

- 1.- Accueil et salutations, contrôle des présences / *Begrüssung, Anwesenheit*
 - 2.- **Allocution de M. Bernard CRETAAZ**, Sociologue et ethnologue,
sur le thème : « *Fin de vie et spiritualité* ».
Ansprache zum Thema „ *Lebensende und Spiritualität*“
 - 3.- Procès-verbal de l'AG du 18 juin 2015 à Saxon / *Protokoll*
 - 4.- Rapport du Comité de la FVR / *Bericht des Komitees des WVR*
 - 5.- Comptes 2015 de la FVR / *Rechnungsabnahme*
 - 6.- Rapport des vérificateurs et approbation des comptes /
 - 7.- Cotisation annuelle collective et individuelle / *Kollektiv- und Einzeljahresbeiträge*
 - 8.- Budget 2016 de la FVR / *Budget 2016 des WVR*
 - 9.- Elections statutaires : Comité, Bureau, Vérificateurs des comptes /
Statutarische Wahlen : Komitee, Büro, Rechnungsrevisoren
 - 10.- Propositions individuelles / *Anträge*
 - 11.- Divers / *Verschiedenes*
- 16H00 ~ Verre de l'amitié offert par la Commune de Loèche
Walliser Apero offeriert von der Gemeinde Leuk
- 17H00 ~ Fin de l'AG de la FVR – *Ende der GV.*

Avec nos salutations cordiales / *Mit herzlichen Grüssen!*

le Président
Jean-Pierre SALAMIN

la Secrétaire
Juliane BERARD



> L'Accueil Hôtel-Dieu eröffnete seine Pforten im November 1997 auf Initiative von Schwester Marie-Ernest, einer Psychiatrie Krankenschwester, unterstützt durch ihre Gemeinschaft und die erste Freiwilligengruppe. Auf Bitte der Spitalschwestern übernahm im Frühjahr 2014 der Verein Accueil Hôtel-Dieu¹ deren Aufgabe

Verunsicherung, Fehlen sozialer Bindungen, Vereinsamung sind im Wallis ebenso vorhanden. L'Accueil Hôtel-Dieu nimmt jeden auf, ohne Unterschied auf Herkunft, kulturelle und religiöse Ausrichtung und bietet von Montag bis Freitag an der Avenue de la Gare 14 in Sitten folgendes Angebot an:

- eine ausgewogene, reichliche Mahlzeit à Fr. 5.00
- eine soziale Gemeinschaft in einem Umfeld von Wohlwollen und Respekt
- ein Ort für Gespräche und Hilfe, ein Ort an dem jeder seinen Platz findet.

Annähernd 5400 Mahlzeiten werden pro Jahr im L'Accueil Hôtel-Dieu serviert, d.h. zwischen 25 bis 35 pro Tag. Dies ist nur möglich dank rund 30 Freiwilligen betreut von Marie-Jeanne Murugomwa, Geschäftsführerin und Joëlle Carron, Pastoralanimatorin.

Unter den Gästen und Freiwilligen des Hauses haben einige Rentner sich einverstanden erklärt, für das Bindeglied aufzuzeigen, was L'Accueil Hôtel-Dieu für sie bedeutet.

„Ich dachte, hier seien andere Personen, die weniger Glück als ich im Leben hatten und ich könnte ihnen Hilfe sein.“ Iole, 76 Jahre

„Für mich ist das Hôtel-Dieu mein zweites Heim. Nachdem man schwere Zeiten erlebt hat, ist L'Accueil Hôtel-Dieu ein idealer Ort, um wieder Vertrauen zu schöpfen, Beziehung zu knüpfen und nicht Angst zu haben, verurteilt zu werden“ Felicidad 67 Jahre

„Ich bin hier, aus dem Bedürfnis zu geben. Und weil ich gebe, finde ich zu empfangen... durch ein Lächeln, ein Dankeschön, einige kleine Liebenswürdigkeiten. Wenn ich von hier weggehe, bin ich heiter, befriedigt von der getanen Arbeit“ Hélène, 69 Jahre

„Es ist die Mission des L'Accueil Hôtel-Dieu, die mich anzog, die Ärmsten im wahrsten Sinne des Wortes Armut aufzunehmen. Haben wir nicht Angst auszugehen, zu ändern hinzugehen, selbst zu jenen die man nicht versteht, die uns manchmal selbst ein wenig Angst machen“ Odette 69 Jahre

„Eine Botschaft an andere Rentner? Ich möchte ihnen gerne sagen, dass es interessant ist, sich irgendwo zu engagieren, nicht allein zu Hause zu bleiben. Sechs Wochentage bin ich Rentner, aber einen Tag pro Woche wählte ich hier im Hôtel-Dieu, um einen Bezug zum aktiven Leben bei zu behalten.“ Martin, 68 Jahre

Kontakt:

Accueil Hôtel-Dieu, Avenue de la Gare 14, 1950 Sion

027 323 89 15, accueilhoteldieu@bluewin.ch

IBAN : CH06 8057 2000 0105 8615 4

¹ Trägerschaft: die katholischen Pfarreien von Sitten, die protestantische Pfarrei von Sitten, die reformierte evangelische Kirche des Wallis und die Emmaus Gemeinschaft

BRAVO PAPY!!!

Papy, sein Enkel und das Internet! Grausam... und doch so der Zeit entsprechend.

Endlich hat der Grossvater einen tragbaren Computer gekauft und findet sich leidiglich zurecht mit den E-Mails. So erhält er eine Mail von Theo, seinem 15 jährigen Enkel.



„Guten Tag Grosspapa, geht es dir gut?

Das ist fast unfassbar sich jetzt mit Mails auszutauschen.

Ich werde nicht mehr zu dir kommen müssen, um Neuigkeiten von dir zu erfahren!

Weisst du für mein Taschengeld kannst du dieses auf mein Jugendkonto: BE77 1 002791 38 überweisen.

Einfach nicht wahr?

Theo der dich liebt“

Und der Grosspapa antwortet:

Lieber Theo, alles geht gut. Ich habe von einem Freund einen alten Scanner gekauft. Daher werde ich dir eine 20 Euronote scannen und sie dir per Mail zustellen. Sobald du etwas Zeit findest, kannst du bei mir das Original holen.

Unterschrieben :„ dein virtueller Grosspapa“



> L'Accueil Hôtel-Dieu ouvre ses portes en novembre 1997, à l'initiative de Sr Marie-Ernest, infirmière en santé mentale, soutenue par sa communauté et par le premier groupe de bénévoles. Au printemps 2014, à la demande des Sœurs hospitalières, l'association Accueil Hôtel-Dieu¹ reprend le flambeau.



La précarité, le manque de lien social, l'isolement sont bien présents ici en Valais également. L'accueil Hôtel-Dieu accueille chacun, sans distinction d'origine, d'âge, d'appartenance culturelle ou religieuse, et offre du lundi au vendredi, à l'Avenue de la Gare 14 à Sion :

- Un repas équilibré et copieux à midi, au prix de 5.- francs
- Un lien social et communautaire, dans un climat bienveillant et respectueux
- Un espace d'écoute et de soutien, un espace où chacun a sa place

Ce sont près de 5400 repas par année qui sont servis à l'Accueil Hôtel-Dieu, soit près de 25 à 35 par jour. Tout cela est possible grâce à une trentaine de bénévoles, encadrés par Marie-Jeanne Murugomwa, gestionnaire en intendance, et Joëlle Carron, animatrice pastorale.

Parmi les hôtes et bénévoles de la maison, quelques retraités ont accepté de partager pour Trait d'Union ce que représente l'Accueil Hôtel-Dieu pour eux :

« Je pensais qu'il y avait d'autres personnes qui avaient moins de chance que moi dans la vie et que je pouvais donner un coup de main. » Iole, 76 ans

« Pour moi, l'Hôtel-Dieu, c'est ma deuxième maison. Lorsqu'on a vécu des choses difficiles, l'Accueil Hôtel-Dieu est un endroit idéal où réapprendre à vivre la confiance, à oser le lien, à ne pas avoir peur d'être jugé. » Felicidad, 67 ans

« Si je suis là, c'est parce que j'ai le besoin de donner. Et en donnant, je trouve que je reçois... par des sourires, des mercis, des petits mots de gentil-

lesse. Quand je sors d'ici, je suis sereine, satisfaite du travail accompli. » Hélène, 69 ans

« C'est la mission de l'Accueil Hôtel-Dieu qui m'a attirée, l'accueil du plus pauvre, dans tous les sens du mot pauvreté. N'ayons pas peur de sortir, d'aller vers les autres, même vers ceux qu'on ne comprend pas, qui nous font parfois même un peu peur... » Odette, 69 ans

« Un message à d'autres retraités ? J'aimerais leur dire qu'il est intéressant de s'engager quelque part, de ne pas rester seul à la maison. Six jours par semaine, je suis retraité, mais un jour par semaine, j'ai choisi de travailler, ici à l'Hôtel-Dieu, de garder un lien avec la vie active. » Martin, 68 ans

Contact :

Accueil Hôtel-Dieu, Avenue de la Gare 14, 1950 Sion
027 323 89 15, accueilhoteldieu@bluewin.ch
IBAN : CH06 8057 2000 0105 8615 4

¹ En font partie les paroisses catholiques de Sion, la paroisse protestante de Sion, l'Église réformée évangélique du Valais et la communauté Emmaüs.

BRAVO PAPY!!!

Papy, son petit-fils et internet! Cruel... et tellement dans l'air du temps.

Le grand-père a enfin acheté un ordinateur portable et se débrouille pas trop mal avec les courriels. Alors il reçoit un mail de Théo, son petit-fils de 15 ans

« Bonjour Grand-père, tu vas bien ?

C'est trop Top qu'on peut échanger par courriel maintenant ! Je n'aurai plus besoin de venir chez toi pour avoir de tes nouvelles !

Pour mon argent de poche, tu sais, tu peux me le virer à mon compte

jeune : BE77 1 002791 38.

Facile non ? »

Théo qui t'aime ».

Et Grand-père répond

« Cher Théo, tout va bien. J'ai acheté le vieux scanner d'un copain. Alors je scannerai un billet de 20 EUR que je t'enverrai par mail et quand tu auras un peu de temps tu pourras venir chercher l'original ».

Signé : « Ton grand-père virtuel ».



> À l'attention de tous ceux, qui, comme moi, ne savent pas tout:

Des lundi ou des lundis?

Interrogations sur le pluriel des jours de la semaine.

Doit-on mettre la marque du pluriel aux jours de la semaine? Tout bon commerçant s'est un jour posé cette question.

Eh bien oui! Lundi, mardi etc. sont des noms communs soumis aux règles d'accord des autres noms communs. On écrit: tous les lundis et tous les dimanches. Sauf que, vous vous doutez bien, ça ne peut pas être aussi simple...

Lorsque ce même jour est suivi par une description de temps, la semaine, par exemple, il faut compter le nombre de ces jours dans cet intervalle de temps. Dans une semaine, il n'y a qu'un



seul lundi et on écrit donc: «tous les lundi de chaque semaine».

Vous suivez toujours? Donc si on passe au mois, il y a cette fois plusieurs jours qui sont un lundi dans un mois et on écrit donc: «La réunion a lieu les premier et troisième lundis de chaque mois.» Au passage, vous remarquerez que premier et troisième sont au singulier puisqu'il n'y a qu'un premier et un troisième dans un mois. Mais, ensemble, les deux sont un pluriel.

C'est dans ce même ordre d'idée qu'on écrit: «tous les dimanches matin en général, et tous les mardi soir de chaque semaine.» Dans le premier cas, matin est au singulier car il n'y a qu'un seul matin dans une journée, par contre il y a plusieurs dimanches. Dans le deuxième cas, il n'y a qu'un seul mardi dans la semaine d'où le singulier et il n'y a toujours qu'un seul soir dans un mardi.

Vous conviendrez que les responsables des règles de l'orthographe ont dû travailler un jour de grand fœhn!

JAB
1958 St-Léonard



IMPRESSUM

Editeur: Fédération valaisanne des retraités
Case postale 492 - 1951 Sion

Rédaction: Antoine Maillard 3960 Sierre
Deutsche Übersetzung: Peter Summermatter, Visp

Imprimerie: Imprimerie Fiorina, Sion

Adressage: Atelier St-Hubert, Sion

PARUTION

4 fois l'an

Abonnement / Abonnement allein : Fr. 15.-

Abon. + cotisation / Abon. + Mitgliederbeitrag : Fr. 25.-

Abon. + cot. couple / Abon. + Mitgliederbeitrag für Ehepaare : Fr. 30.-

CCP 19-3899-4

**EN TEMPS VOULU,
N'OUBLIEZ PAS LE RENOUVELLEMENT
DE VOTRE ABONNEMENT**



**UND WENN ES SOWEIT IST,
VERGESSEN SIE NICHT
IHR ABONNEMENT ZU ERNEUERN**

